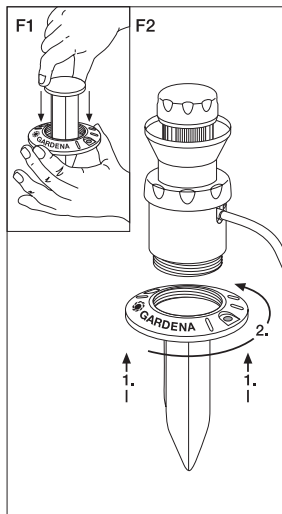
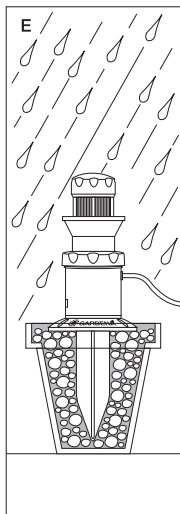
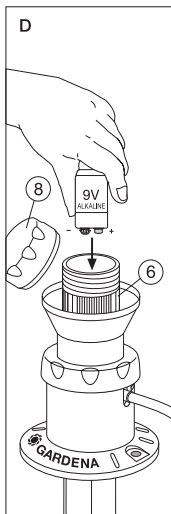
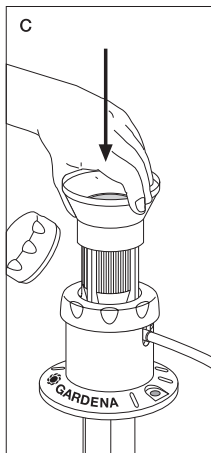
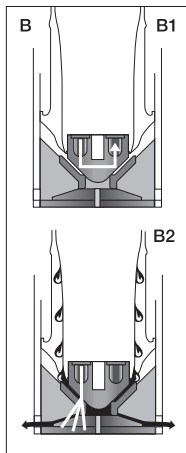
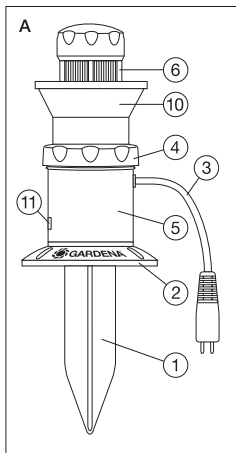
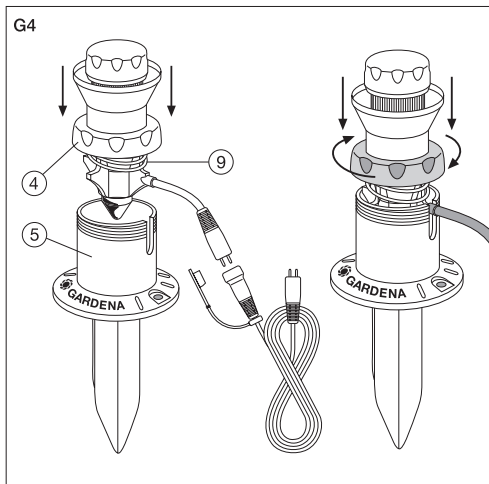
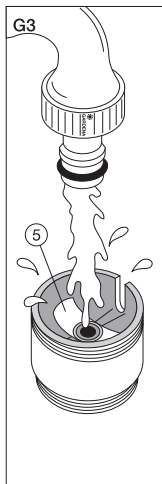
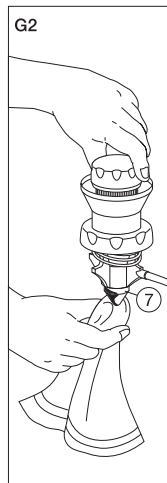
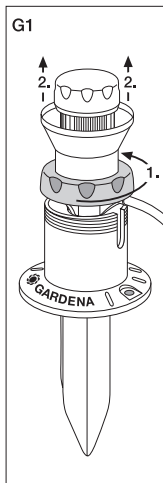
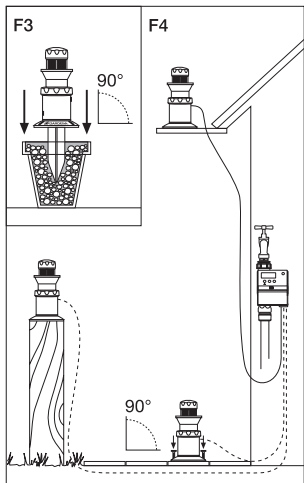


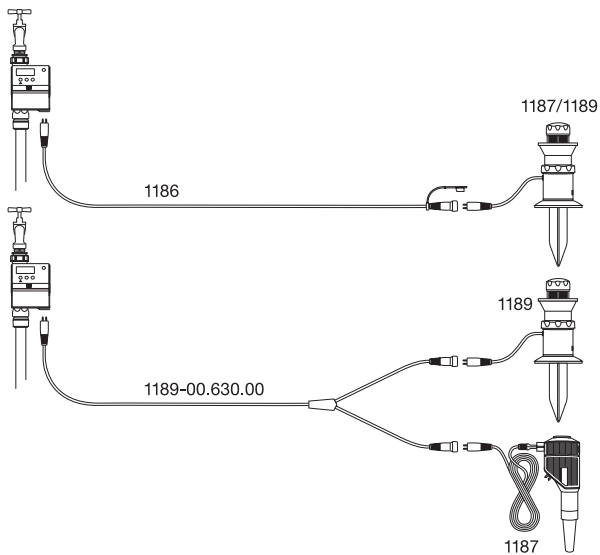
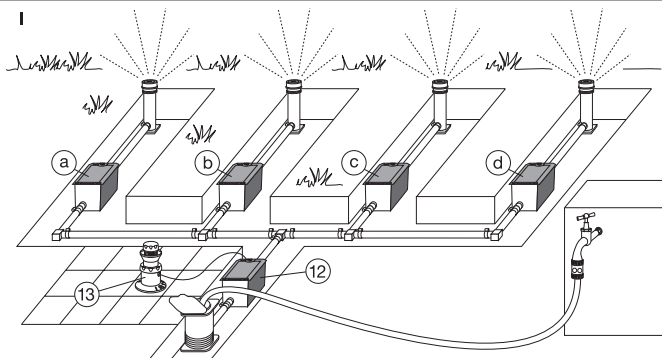
Art. 1189

- | | |
|-----------|--|
| D | Betriebsanleitung
Regensensor electronic |
| GB | Operating Instructions
Rain Sensor Electronic |
| F | Mode d'emploi
Pluviomètre électronique |
| NL | Instructies voor gebruik
Elektronische regensensor |
| S | Bruksanvisning
Elektronisk regnsensor |
| I | Istruzioni per l'uso
Sensore di pioggia elettronico |
| E | Manual de instrucciones
Sensor de lluvia electrónico |
| P | Instruções de utilização
Sensor de chuva electrónico |

D	Betriebsanleitung Garantie	Seite	6 - 13 64
GB	Operating Instructions Guarantee	page	14 - 20 64
F	Mode d'emploi Garantie	page	21 - 27 65
NL	Instructies voor gebruik Garantie	pagina	28 - 35 65
S	Bruksanvisning Garanti	sida	36 - 42 66
I	Istruzioni per l'uso Garanzia	pagina	43 - 49 66
E	Manual de instrucciones Garantía	página	50 - 56 67
P	Manual de utilização Garantie	página	57 - 63 67






H**I**

GARDENA

elektronische regensensor


1. Aanwijzingen bij de instructies voor gebruik

Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze Instructies voor gebruik vertrouwd met het juiste gebruik van het apparaat en de veiligheidsvoorschriften.


 **Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze regensensor. De regensensor mag alleen voor de aansturing van door de fabrikant aanbevolen componenten gebruikt worden.**

Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

2. Juiste gebruik

 **U heeft met dit product een meetapparaat aangeschaft, dat met bijzonder veel zorg behandeld moet worden.**

De GARDENA regensensor is alleen bestemd voor buitenshuis gebruik in particuliere huis- en hobbytuinen en dient voor de aansturing van sproeiers en besproeiingsystemen via een besproeiingscomputer¹⁾, waarbij rekening gehouden wordt met de natuurlijke neerslag.

 **De regensensor mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.**

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde instructies voor gebruik is een voorwaarde voor het juiste gebruik van de regensensor.

In de instructies voor gebruik staan ook de gegevens over het gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

1) Besproeiingscomputer 1030 en 1060, 1060 U, elektronische watertimer T 14 en T 1030, besproeiingscomputer C 1030 Plus en C 1060 Profi, GARDENA Ventielbox V1/V3, GARDENA Beregeningsventielen, GARDENA Pomprelais en GARDENA Bloembakbesproeiingsset.

3. Onderdelen (Afb. A/D/G/I)

- | | | |
|--------------|----------------------|------------------------|
| ① Spike | ⑥ Behuizing | ⑪ Ventilatie openingen |
| ② Krans | ⑦ Lens | ⑫ Beregeningsventiel |
| ③ Kabel | ⑧ Deksel batterijvak | ⑬ Regensensor |
| ④ Moer | ⑨ Veer | |
| ⑤ Lenshouder | ⑩ Trechter | |

4. Werking

De **regensensor registreert de natuurlijke neerslag** als volgt (Afb. B) :

In **droge toestand** (Afb. B 1) wordt een lichtstraal door de zenddiode naar de ontvangstdiode gezonden. Het besproeiingsprogramma blijft geactiveerd.

Bij **neerslag** (Afb. B 2) wordt de lichtstraal door waterdruppels op de lensoppervlak afgebogen: de besproeiing wordt afgebroken resp. niet in werking gezet.

De besproeiing wordt zolang buiten werking gezet, tot de waterdruppels op het lensoppervlakte opgedroogd zijn. De tijdsduur van het opdrogen hangt van de weersgesteldheid af (luchtvochtigheid, temperatuur, wind etc.). De ventilatieopeningen ⑪ moeten vrij gehouden worden, zodat de regensensor sneller kan opdrogen.

De **reactietijd van de regensensor** hangt af van de hoeveelheid neerslag. Zonder trechter ⑩ wordt de automatische besproeiing na een neerslaghoeveelheid van ca. 1 l/m² afgebroken. Als de trechter wordt gebruikt, is de reactietijd korter.

Als de **regensensor weer opgedroogd is**, wordt de besproeiing voor de volgende geprogrammeerde besproeiings-starttijd vrijgegeven.

Ondanks de door de regensensor geregistreeerde neerslag kan via de functie **On/Off** op de betreffende besproeiingsbesturing een „handmatige“ besproeiing gestart worden.

5. Voorbereidingen voor de ingebruikname

Voor de ingebruikname van de regensensor moet eerst

1. de batterij geplaatst worden,
2. de opstelplaats uitgekozen worden
3. de regensensor geplaatst worden.

5.1 Batterij plaatsen (Afb. D)

Aanwijzing: De batterij is niet bij de levering inbegrepen.

 **Om de aangegeven maximale levensduur van 1 jaar te bereiken mag alleen een 9 V alkalinebatterij type IEC 6LR61 gebruikt worden. Wij raden bijv. de merken Varta en Energizer aan.**

1. Schroef de deksel van het batterijvak ⑧ af.
2. Leg nu de batterij **correct** in de behuizing ⑥.

Aanwijzing:

Let daarbij op de +/– aanduiding in het batterijvak en op de batterij!

3. Schroef de deksel ⑧ weer op de behuizing ⑥.


5.2 Keuze opstelplaats (Afb. E)

De regensensor moet op een plaats waar natuurlijke neerslag kan komen, geïnstalleerd worden.

Belangrijk! Kies de opstelplaats van de regensensor zo, dat hij uitsluitend aan natuurlijke neerslag/regen wordt blootgesteld en niet door geïnstalleerde kunstmatige besproeiingsinstallaties beïnvloed kan worden.

Belangrijk! Om het correct functioneren van de regensensor niet te belemmeren mag het apparaat niet in de grond geïnstalleerd worden (gevaar op vervuiling).

5.3 Montage/opstellen van de regensensor

 **Let er bij de montage c.q. bij het opstellen van de regensensor op dat geen aarde of andere vreemde voorwerpen op de lens komen. Hierdoor kan het correct functioneren van het apparaat belemmerd worden.**

Montage van de trechter (Afb. C)

De trechter wordt als volgt op het apparaat gemonteerd:

1. Zet de trechter volgens afb. C op de regensensor.
2. Let erop dat de trechter in de juiste stand (geleiders van de regensensor in de inkepingen van de trechter) gemonteerd wordt.

De regensensor kan naar keuze met spike (Afb. F) of met de krans ② bevestigd worden:

Vastzetten met de spike (Afb. F)

1. Voer de spike ① van boven af in de opening van de krans ② en schroef de krans/spike met de opname ⑤ vast.
2. Steek de spike tot de aanslag in bijv. een met grind gevulde bloempot.
Aanwijzing: Het vastzetten van de regensensor in de grond is af te raden, omdat door bij regen opspattende aarde de regensensor minder exact zal werken. Let daarbij op een verticale positie (90°) van de regensensor (Afb. F 3).

Montagemogelijkheden met de krans ② (Afb. F 4)

1. De regensensor kan **als alternatief** op een vaste ondergrond, bijv. op het dak van het huis, op een paal of plaat geschroefd worden: Schroef de krans ② **zonder spike** op de opname ⑤.
2. Bevestig de regensensor met twee schroeven bijv. op een plaat of andere vaste ondergrond.
Aanwijzing: Let daarbij op een verticale positie (90°) van de regensensor.

Besturing van een besproeiingsinstallatie (art. nr. 1242/9 V) met meerdere besproeiingssectoren via een regensensor (Afb. I)

Bij automatische besturing van een besproeiingsinstallatie met meerdere besproeiingssectoren bestaat de mogelijkheid de neerslag centraal via een regensensor in de besturing te betrekken.

Daartoe wordt voor de gehele installatie een centrale GARDENA ventielbox ⑫, art. nr. 1254, geschakeld en met de regensensor ⑬ verbonden (zie afb. I). Let er daarbij op, dat de besproeiingstijden van de voor de diverse besproeiingssectoren geschakelde beregeningsventielen overeenkomen met de besproeiingstijden van de centrale ventielbox.

Voorbeeld:

De diverse beregeningsventielen zijn als volgt geprogrammeerd:

	Besproeiings- starttijd	Besproeiings- duur	Besproeiings- dagen
Beregeningsventiel a	18:00 u	30 minuten	elke dag
Beregeningsventiel b	20:00 u	20 minuten	elke 2e dag
Beregeningsventiel c	22:00 u	1 uur	elke 3e dag
Beregeningsventiel d	24:00 u	1 uur	dagelijks

Deze besproeiingsgegevens moeten dan ook in de centraal ervoor geschakelde beregeningsventielen ingeprogrammeerd worden. Daarmee wordt voorkomen, dat bij regen de afzonderlijke ventiel / besproeiingssectoren besproeid worden.

6. Ingebruikname

Voor ingebruikname de regensensor via de stekker aan de meegeleverde kabel ③ op een GARDENA besproeiingsbesturing aansluiten (zie ook de instructies voor gebruik voor de betreffende besproeiingsbesturing).

Belangrijk: Bij het neerleggen van de kabel moet er op gelet worden, dat de kabel niet beschadigd raakt of dat er over gestruikeld kan worden. Bij plaatsing onder de grond wordt aangeraden de kabel in bijv. een zandbed te leggen.

7. Onderhoud, opbergen

7.1 Opbergen

Voor het **aanbreken van de vorstperiode** moet de kabel-steekverbinding van de regensensor losgemaakt worden. De regensensor schoonmaken, droogmaken en stofvrij in een tegen vorst beschermde ruimte bewaren.

7.2 Reiniging (Afb. G)

Om te garanderen dat het apparaat correct blijft functioneren, moet de lens ⑦ schoon gehouden worden, d.w.z. de regensensor moet regelmatig gereinigd worden.

Ga voor het schoonmaken van de lens als volgt te werk:

1. Schroef de moer ④ van de lenshouder ⑤ eraf (Afb. G 1).
2. Haal de behuizing ⑥ eraf.
3. Maak de lens ⑦ met een schone, zachte, vochtige doek schoon (Afb. G 2).

Aanwijzing: Bij sterke vervuiling moet ook de trechter ⑩ en de lenshouder ⑤ van binnen schoongemaakt worden, bijv. met schoon water (Afb. G 3). Hiertoe moet de deksel ⑧ eraf geschroefd en de trechter ⑩ er afgehaald worden.

Geen scherpe huishoudschoonmaakmiddelen of schuurmiddelen gebruiken!

4. Wrijf de lens droog. **Let op! Gebruik een schone, droge, zachte doek om krassen te voorkomen!**

5. Zet de behuizing ⑥ weer op de lenshouder ⑤. Druk de veer ⑨ samen en schroef de lenshouder met de moer ④ vast (Afb. G 4).

7.3 Batterij elk jaar vervangen

Om het apparaat goed te laten functioneren raden wij aan de batterij minimaal één keer per jaar te vernieuwen (zie ook hoofdstuk „Batterij plaatsen”).

Gooi de oude batterij niet bij het normale huisvuil. Lever de oude lege batterij in als klein chemisch afval of bij uw winkel; er of deponeer de lege batterij in de daarvoor bestemde container.

8. Te verkrijgen accessoires

Als de kabel aan de regensensor niet lang genoeg is, kan de aansluitlengte met de 10-m-verlengkabel, GARDENA art. nr. 1186, tot max. 105 m verlengd worden (Afb. H).

Om bij de natuurlijke neerslag ook de bodemvochtigheid in de automatische besproeiingsbesturing te kunnen betrekken, bestaat de mogelijkheid via de kabelsplitser van GARDENA 1189-00.630.00 (te verkrijgen via uw GARDENA dealer) zowel de elektronische regensensor als ook de GARDENA bodemvochtigheidssensor op de besproeiingsbesturingsunit aan te sluiten (Afb. H). Daarmee wordt voorkomen dat als de regensensor droogte meldt, maar de bodem nog vochtig genoeg is de besproeiing geactiveerd wordt.

9. Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Besproeiings-computer wordt niet ingeschakeld, hoewel er geen regen valt.	Regensensor vervuild.	Lens reinigen (zie hfdst. „Reiniging”).
	Regensensor staat in het besproeiingsbereik.	Regensensor buiten het besproeiingsbereik plaatsen.
	Batterijspanning op de besproeiingsbesturing niet voldoende.	Batterij van de besproeiingsbesturing vervangen.
	Vocht door dauw.	Lens afdrogen.
	Apparaat nog niet opgedroogd.	

Storing	Mogelijke oorzaak	Remedie
Besproeiings-computer wordt ingeschakeld ondanks neerslag.	Steekverbinding heeft losgelaten.	Stekker in de stekkerbus steken.
	Batterijspanning op de regensensor niet voldoende.	Batterij van de regensensor vervangen.
	De hoeveelheid neerslag is te gering.	Eventueel trechter erop zetten om de reactietijd te verkorten.

Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw GARDENA dealer. U kunt het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie compleet met de garantiebescheiden rechtstreeks opsturen.

Afvalverwijdering: (volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente of op het verkooppunt.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm,

bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van het apparaat:

Elektronische regensensor

Installatiejaar van

de CE-aanduiding: 1998

Art. nr.: 1189

Ulm, 14-07-1998

EU-richtlijnen:

Elektromagn. verdraagzaamheid

2004/108/EG

Richtlijn 93/68/EG



Thomas Heint

Hoofd technische dienst

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Les défauts dus à une mauvaise mise en place de la pile ou à l'utilisation d'une pile défectueuse sont exclues de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectue-

ront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Defecten aan de regensensor door verkeerd ingelegde of lek-kende batterijen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Felaktig regnsensor, där felet kan härledas till felaktigt inlagda eller urladdade batterier, omfattas inte av bytesgarantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

I

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi;
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Eventuali danni al sensore di pioggia imputabili a un errato inserimento della pila o all'utilizzo di una pila scarica non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338 –
Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio Saint
Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoy, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hu - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1189-20.960.08/0108
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com